

No. 49347

**Belgium
and
Kazakhstan**

Agreement between the Government of the Kingdom of Belgium and the Government of the Republic of Kazakhstan regarding cooperation and mutual administrative assistance in customs matters. Brussels, 5 December 2006

Entry into force: *1 January 2012 by notification, in accordance with article 18*

Authentic texts: *Dutch, English, French, Kazakh and Russian*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Belgium, 3 February 2012*

**Belgique
et
Kazakhstan**

Accord de coopération et d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République du Kazakhstan. Bruxelles, 5 décembre 2006

Entrée en vigueur : *1^{er} janvier 2012 par notification, conformément à l'article 18*

Textes authentiques : *néerlandais, anglais, français, kazakh et russe*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Belgique, 3 février 2012*

**AKKOORD
TUSSEN
DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË
EN
DE REGERING VAN DE REPUBLIEK KAZACHSTAN
OVER SAMENWERKING EN WEDERZIJDS ADMINISTRATIEVE BIJSTAND
INZAKE DE DOUANE**

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË,

EN

DE REGERING VAN DE REPUBLIEK KAZACHSTAN,

hierna de “overeenkomstsluitende partijen” genoemd,

OVERWEGENDE dat het van belang is een juiste heffing van de douanerechten, belastingen en andere rechten die worden geheven bij invoer en uitvoer te verzekeren, en ervoor te zorgen dat de verboden en beperkingen tijdens de uitvoering van douanecontroles correct worden toegepast;

OVERWEGENDE dat de strafbare feiten op het stuk van de douanewetten nadeel toebrengen aan hun economische, sociale, culturele en commerciële belangen en op het vlak van volksgezondheid;

OVERWEGENDE dat illegale, grensoverschrijdende handel van gevaarlijke goederen, bedreigde plant- en diersoorten en giftig afval een bedreiging vormen voor de maatschappij;

HET BELANG INZIEND van de noodzaak om op internationaal niveau samen te werken voor de behandeling van vragen in verband met de toepassing van hun douanewetgeving;

ERVAN OVERTUIGD dat de strijd tegen strafbare feiten op het stuk van de douanewetten en de juiste vaststelling van de douanerechten, belastingen en andere rechten doeltreffender kan worden door een nauwe samenwerking tussen de douaneadministraties van de overeenkomstsluitende partijen;

GEZIEN de internationale overeenkomsten, waarvan beide partijen lid zijn, verboden, beperkingen en bijzondere maatregelen inhouden ten aanzien van bepaalde goederen;

Zijn het volgende overeengekomen:

HOOFDSTUK I

Definities

ARTIKEL 1

Voor de toepassing van dit akkoord verstaat men onder:

1. "Douaneadministratie":

Voor de Republiek Kazachstan: de Controlecommissie der douane (Customs Control Committee) van het Ministerie van Financiën van de Republiek Kazachstan;

Voor het Koninkrijk België: de Administratie der douane en accijnzen, Federale Overheidsdienst Financiën, België.

2. "Douanewetgeving": geheel van de door de staten van de overeenkomstsluitende partijen vastgestelde en door de douaneadministraties toegepaste wettelijke bepalingen en voorschriften inzake de in-, uit- en doorvoer van goederen, inclusief wettelijke bepalingen en voorschriften die maatregelen inzake verboden, beperkingen en controle betreffen.
3. "Douanerechten en belastingen": douanerechten, belastingen en andere rechten die worden geheven bij de invoer of uitvoer van goederen.
4. "Strafbaar feit op stuk van de douanewetten": iedere overtreding of poging van overtreding van de douanewetgeving.
5. "Persoon": iedere natuurlijke persoon of rechtspersoon.
6. "Persoonsgegevens": de gegevens die betrekking hebben op een natuurlijke persoon die is of kan worden geïdentificeerd.
7. "Inlichtingen": ieder gegeven, document, rapport, voor eensluidend verklaard afschrift van deze stukken of iedere andere mededeling van elk type, inclusief elektronisch.
8. "Verzoekende administratie": de douaneadministratie die een verzoek om bijstand opstelt.
9. "Aangezochte administratie": de douaneadministratie aan wie een verzoek om bijstand is gericht.
10. "Administratieve bepalingen": elke richtlijn, circulaire, instructie, handleiding of handboek door de ambtenaren van de douaneadministratie van elke overeenkomstsluitende partij toegepast in het kader van hun bevoegdheden.

HOOFDSTUK II

Toepassingsgebied van het akkoord

ARTIKEL 2

1. De overeenkomstsluitende partijen verlenen elkaar wederzijdse administratieve bijstand volgens de bepalingen van dit akkoord door tussenkomst van hun douaneadministraties ter voorkoming, opsporing en bestrijding van strafbare feiten op stuk van de douanewetten.
2. Elke door dit Akkoord voorziene bijstand wordt door elk overeenkomstsluitende partij verleent in overeenstemming met de wettelijke en administratieve bepalingen van haar staat, en binnen de grenzen van de bevoegdheid en de beschikbare middelen van haar douaneadministratie.

HOOFDSTUK III

Toepassingsgebied van de bijstand

ARTIKEL 3

1. De douaneadministraties verstrekken elkaar op verzoek of uit eigen beweging alle inlichtingen die nuttig zijn voor een juiste toepassing van de douanewetten en de preventie, het onderzoek en de betugeling van strafbare feiten op stuk van de douanewetten.
2. Elke douaneadministratie handelt, bij het uitvoeren van de onderzoeken op verzoek van de andere douaneadministratie, volgens de nationale wetgeving en administratieve bepalingen van haar staat.

ARTIKEL 4

1. De aangezochte administratie verstrekt op verzoek alle inlichtingen over de douanewetgeving en de douaneprocedures die van toepassing zijn in de staat van die overeenkomstsluitende partij en die relevant zijn voor de onderzoeken naar strafbare feiten op stuk van de douanewetten.
2. Elke douaneadministratie deelt uit eigen beweging alle inlichtingen mede die betrekking hebben op de volgende vragen:
 - a) nieuwe technieken ter bestrijding van de douanefraude die hun doeltreffendheid reeds hebben bewezen;
 - b) nieuwe tendensen inzake strafbare feiten op het stuk van de douanewetten en de middelen of methodes die worden gebruikt om ze te plegen.

ARTIKEL 5

De douaneadministraties van de overeenkomstsluitende partijen mogen elkaar technische bijstand

verstrekken bij douanezaken, inclusief:

- a) officiële bezoeken van douaneambtenaren indien dit nuttig is voor beide partijen om het wederzijdse inzicht in elkaars technieken te bevorderen;
- b) opleiding en bijstand om bijzondere vaardigheden van douaneambtenaren te ontwikkelen;
- c) uitwisseling van informatie en ervaringen voor het gebruik van bewakingsapparatuur en detectieapparatuur;
- d) officiële bezoeken van experts in douanezaken;
- e) uitwisseling van professionele, wetenschappelijke en technische gegevens over de douanewetten en procedures.

HOOFDSTUK IV

Bijzondere gevallen van administratieve bijstand

ARTIKEL 6

De aangezochte administratie verstrekt de verzoekende administratie op verzoek inlichtingen over de volgende punten:

- a) de regelmatigheid van de uitvoer van goederen die in het douanegebied van de staat van één overeenkomstsluitende partij zijn ingevoerd en dit vanaf het douanegebied van de staat van de andere overeenkomstsluitende partij;
- b) de regelmatigheid van de invoer in het douanegebied van de staat van één overeenkomstsluitende partij van goederen die uit het douanegebied van de staat van de andere overeenkomstsluitende partij zijn uitgevoerd;
- c) het douanestelsel, waaronder de goederen die regelmatig zijn ingevoerd in het douanegebied van de staat van de aangezochte overeenkomstsluitende partij, werden geplaatst:

ARTIKEL 7

De aangezochte administratie houdt op verzoek een bijzonder toezicht op:

- a) personen van wie de verzoekende administratie vermoedt dat zij strafbare feiten op het stuk van de douanewetten plegen of kunnen plegen, vooral diegenen die het douanegebied van de staat van de aangezochte administratie binnenkomen of verlaten;
- b) goederen die worden vervoerd en waarvan de verzoekende administratie vermoedt dat zij het voorwerp uitmaken van een strafbaar feit op stuk van de douanewetten;